

EVA OLIVETTI



50 Dibujos



Vintén Editor

EVA OLIVETTI





Eva Olivetti

EVA OLIVETTI



50 Dibujos



Vintén Editor

La publicación de este libro de la pintora Eva Olivetti (Eva Brager) intenta revelar a la artista y a su obra desde un ángulo de visión poco frecuente —por no decir desconocido— en sus muestras pictóricas. Los dibujos y viñetas que reproducimos reflejan una vez más la personalidad de esta creadora infatigable, que no obstante sus 75 años continúa produciendo incansablemente.

Sus dibujos en tinta china o lápiz de fibra muestran un trazo por momentos plácido y armonioso, y en otros nervioso, agitado, plasmado de forma compulsiva sobre el trozo de papel, en busca de materializar una inspiración que se desvanece y que se comporta de manera esquivada.

Esta característica distintiva de su obra, lejos de desmerecerla, nos la muestran en su fragilidad a la hora de dar rienda suelta al impulso creador en lo que éste tiene de búsqueda y hallazgo, finalmente.

En esta serie que hoy publicamos se encuentran varios estados de ánimo y visiones distintas donde se despliega además la vasta panoplia de sus trazos y recursos compositivos.

Así por ejemplo, cuando el trazo es sinuoso, reposado, y estilizadamente se desvanece, aparecerá ante el espectador un paisaje familiar en el repertorio de nuestra experiencia: la materia prima ha estado fuera de ella solicitándole su morosa atención, su peculiar abstracción con la finalidad de hacer sensible un conocimiento que de otra manera no se hubiera revelado.

La otra visión arranca desde el interior de la pintora por el camino del desafío, en un intento de plasmar en el lenguaje de todos los días (árboles, figuras humanas, cruces, calles, casas) la subjetividad en su más alto grado. Surge así un boceto detallado del alma; el trazo es fuerte, recto, redundante, como para no dejar dudas de que sus sueños la asedian, la entristecen, y que las pesadillas no terminan sin el correspondiente exorcismo de la escenificación. Frente a nosotros aparecerá como revelación inesperada un paisaje desconoci-

Ilustración de páginas 1 y 3:
Oleos sobre papel.
Originales de 150 x 130 mm.

© Eva Olivetti
© Vintén Editor

ISBN 9974-570-73-5
Depósito Legal: 314.279/99
Impreso en Impresora de los Pocitos
Hocquart 1771 - Tel. 209 02 23

Montevideo - Uruguay
Diciembre de 1999

do, el dolor humano en lo que tiene de irreparable; la soledad radical de la existencia y por ende, la inefable apariencia de su creatura. El observador contemplará mudo, personas y objetos de un reino verosímil, soledades que convocan el llanto y la desesperación.

Hay una tercera visión donde el trazo sinuoso y los arabescos se mueven en el plano, infatigablemente, a la espera de una figura humana que le dé sustento lógico, que corporice una voluntad que flaquea no obstante su vocación de dibujar. Así contemplamos la serie de dibujos de trazo abigarrado, continuo, único o múltiple, donde se vislumbra al final del ejercicio de comprensión, una figura humana vagamente insinuada.

En otra tesitura de ánimo la pintora, finalmente, propone con brevedad y espesor variable, la indagación del trazo mismo, no ya como instrumento al servicio de una idea, sino como descubrimiento de un sistema de pictogramas o estilizados jeroglíficos, con significado propio. Este ensayo de reescritura de su experiencia, —con caracteres de su invención—, termina remitiendo a la realidad en un nivel de fantasmagoría, de universo etéreo, como si luego de descifrados por el observador sus significados y equivalencias con los símbolos corrientes, se le hiciera familiar un paisaje cuya existencia no sospechaba frente a sí mismo.

Valga la publicación de esta porción significativa del trabajo creador de Eva Olivetti como reconocimiento a sus más de cuarenta años de labor ininterrumpida.

Daymán Cabrera

Eva Olivetti

Eva Olivetti nace en Berlín en 1924 y en 1939 se radica en Uruguay. De 1949 a 1956 cursa la licenciatura de Letras en la Facultad de Humanidades y Ciencias. En 1948 se casa con el ingeniero Mario Olivetti —un espíritu cultivado, conocedor, sensible al arte y la literatura y estímulo permanente a la producción de Eva— con quien viaja en reiteradas oportunidades y visita los museos de Europa y América. Integró el Taller Torres García realizando cerámica (1956-1959) con José Collell y pintura (1959-1963) con José Gurvich.

Desde 1960 al presente ha intervenido en más de cincuenta exposiciones; individuales a partir de 1962.

Principales exhibiciones individuales

- 1962 —Galería Río de la Plata.
- 1966 —Galería Guernica, Buenos Aires.
- 1977 —Galería Aramayo.
- 1980 —Galería Portón de San Pedro.
- 1982 —Museo de Arte de San Pablo Assis de Chateaubriand.
- 1990-1994 —Museo de Arte Americano de Maldonado.
- 1994 —Museo de Arte Moderno, Buenos Aires.
- Cabildo de Montevideo, Museo y Archivo Histórico Municipal.
- 1996 —Murales de Montevideo.
- 1997 —Galería del Cerro, Santiago de Chile.
- 1998 —Viña del Mar, Chile.
- Puerto Montt, Chile.
- Casona del Cabildo, La Reina, Santiago de Chile.

Principales exhibiciones colectivas

- 1960-1962 —Taller Torres García.
- 1967 —Hotel Casino San Rafael, Punta del Este.
- 1982 —Automóvil Club Argentino.
- 1984 —Consulado de Perú.
- Invitada Premios de Pinturas Inca 1985 y seleccionada para exposición en el Museo de Arte Americano de Maldonado.

- 1985 -Invitada al III Concurso para América Latina y el Caribe de PRELAC, Santiago de Chile.
- 1986 -Embajada de Uruguay, Tokio, Japón.
- 1987-1999 -Galería Sur, Punta del Este.
-Galería Cyra Guichón.
- 1987-1993 -Arte Cristiano.
- 1995 -Paco Das Arte, San Pablo.
- 1997 -Intendencia Municipal de Montevideo.

Premios recibidos

- 1984 -Primer Premio de Pintura del Automóvil Club del Uruguay.
- 1985 -Mención Honorífica 6º Salón de Pintura del Automóvil Club del Uruguay.
- 1998 -Segundo Premio Pintura, Caja de Profesionales.

Poseen sus obras

Museo de Arte de San Pablo Assis de Chateaubriand.
Museo de Arte Americano de Maldonado.
Museo de Arte Moderno, Buenos Aires.

Colecciones particulares

Montevideo, Buenos Aires, San Pablo, Rio de Janeiro, Milán, París, Londres, Frankfurt, Viena y Santiago de Chile.

Bibliografía

- «Plásticos uruguayos», Publicación de la Biblioteca del Palacio Legislativo, Uruguay.
- «Reflexiones sobre nuestro arte actual», de Carlos Britos Huertas.
- «Anuario Latinoamericano de Artes Plásticas», 1993.

APRECIACIONES SOBRE LA OBRA PLÁSTICA DE EVA OLIVETTI

Carlos Caffera: Una pintura intimista.

Un atributo, que sin duda emerge de los trabajos de Eva Olivetti, es la lograda sensibilización de sus imágenes. Un apaciguado clima —tal vez melancólico— allí campea y recorre sus paisajes de campo y urbanos. No exclusivamente los recorre, sino que ineludiblemente alcanzan e involucran al observador, al tiempo que suscitan recuerdos y sentimientos usualmente retenidos en nuestro pensamiento. Esta es pintura intimista, que no apuesta al impacto visual, demandando en cambio, una actitud pausada y la cercanía de nuestras miradas, para adentrarse en esa atmósfera sutil y emotiva de un mundo pictórico ya conquistado por la artista.

(Tomado del catálogo-invitación de la Galería Montevideo con motivo de la exposición realizada en junio de 1992).

Anhelo Hernández:

“Como en los viejos pintores, las mudanzas de su pintura obedecen a la fidelidad que guarda consigo misma. Unos días deslumbrada por el mar, otros por las llanuras y los árboles, algunas veces por lo hirsuto del paisaje urbano, o la desnudez prístina de los caseríos pueblerinos, Eva ha encontrado casi siempre el modo llano, que es decir poético, de pintarlos”.

(Tomado de “10 artistas plásticos judíos y su relación con Uruguay”, de Miriam Hojman, Montevideo 1996).

Roberto de Espada:

“Trabajando con óleo diluido sobre papel, Eva Olivetti obtiene aterciopeladas cromaturas, cuya tonalidad prefiere las calideces que habitualmente se asocian a la tersura del pastel y que se aúnan a un dibujo elemental, casi esquemático, casi ingenuo, muchas veces morandiano, siempre cándido y de un gusto refinado sin puerilidades, realizado casi siempre tomando el color como punto de partida”.

"... hay obras en las que Eva Olivetti logra expresar desgarrones y dramas, soledades y desamparos (sus esqueléticos árboles desnudos y nudosos en paisajes grises y difuminados, por ejemplo) por medio de recursos que a veces atormentan la superficie con esgrafiados a cabo de pincel, o en extrañas y casi afantasmadas estructuraciones (como perfiles arquitectónicos donde se puede apreciar una especie de ritmo vertiginoso, voragínante, como en algunas telas de Giacometti, un turbión pasa por las superficies) que quedan henchidas de grafismos y colores que se hacen fuertes y espesos y en las que la alusión figurativa, a la que se apegaba de manera muy atenuada, casi deja lugar a la abstracción poética".

(Tomado de "10 artistas plásticos judíos y su relación con Uruguay", de Miriam Hojman, Montevideo 1996).

Ramón Castillo: Naturaleza suspendida.*

El oficio pictórico ha estado en permanente diálogo con el mundo visible. En algunos casos existirá una mayor sujeción al modelo vivo o inerte y en otros casos se producirá un alejamiento de lo imitativo para proponer formas que buscarán su libertad y autonomía. Que la pintora Eva Olivetti decida una u otra alternativa, tiene que ver fundamentalmente con su sensibilidad y los modos de optar en su aproximación o distanciamiento del mundo.

¿De dónde proviene la visualidad de Eva Olivetti? Desde su llegada a Montevideo en el año 39, tras abandonar abruptamente Alemania, ingresará a estudiar en el taller del pintor José Gurvich, quien a su vez, había formado parte de las intensas y rigurosas lecciones del ya universal Joaquín Torres García. Es decir, que a nivel de la enseñanza pictórica, la pintora se incorpora de inmediato a una estética que ya llevaba varios años en la escena plástica, otorgando a los artistas un innegable sello de escuela que no siempre se pudo superar.

En ese sentido, la pintura de Eva logra distancia respecto de la enseñanza, como si no necesitara innovar el lenguaje, sino más bien se incorpora al oficio sin cuestionar sus fundamentos, atenuando toda huella o insinuación de conflicto plástico. Parece que en ella el acuerdo intelectual y sentimental de su visión del mundo "interior", se resuelve a través de gradaciones de tonos, quiebres de co-

lor y líneas tenues en forma natural. Como si quisiera ver en la temática de la ciudad del "mundo exterior", el descubrimiento y recreación de una lírica preocupada de la resonancia y el eco íntimo de las cosas.

Cada detalle o ángulo urbano se va diluyendo en un dibujo que no desea el ruido, apenas la palabra entrecortada, la frase que no nombra a ninguna ciudad en particular, como si fuera una meditada diáspora iniciada en Europa y que finalmente se redime en Latinoamérica. Esta selección de obras de la artista, dan a conocer aproximadamente treinta años de labor silenciosa, donde a través del óleo y modestos formatos despliega un sentimiento que suspende el tiempo y la duración de las formas, tal vez por eso no existen cambios bruscos de la luz sino que más bien de atmósferas grises apenas interrumpidas por fragmentos de una línea que persigue, a modo de apunte, la forma de una esquina uruguaya, de un muro precolombino de Cuzco o una vieja pared de la Habana.

(* Ramón Castillo es Sub-Director del Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago de Chile. Texto tomado del catálogo "Paisajes Urbanos, Oleos de Eva Olivetti", de la exposición de la Galería del Cerro, Santiago de Chile, noviembre 1997).

Arq. Mariano Arana: Una autenticidad esencial.**

No es común, entre nuestros creadores, alcanzar lo que Eva Olivetti consigue en sus mejores propuestas: resolver la aparente paradoja de un intimismo comunicativo, de un lenguaje afirmado en el presente sin rehuir las resonancias de vertientes previas, de un aludir a lo cotidiano y lo local, que se compadecen, sin embargo, con formulaciones figurativas de validez genérica. Y lo consigue con un recato expresivo que puede evocar a un Morandi, a un Hopper o a un Chardin.

Es quizás por ello que sentimos, ante sus obras, la contenida elocuencia de lo auténtico.

(** El arquitecto Mariano Arana es Intendente Municipal de Montevideo desde 1995. Texto tomado del catálogo "Paisajes Urbanos, Oleos de Eva Olivetti", de la exposición de la Galería del Cerro, Santiago de Chile, 1997).

*Mi mano es el instrumento de una esfera
lejana.**

Paul Klee.

*El artista es un individuo que siempre procede
intuitivamente. Ora mirando hacia adentro,
ora mirando hacia la realidad.*

Joaquín Torres García.

*El lenguaje se vuelve paisaje
y ese paisaje, a su vez,
es una invención,
la metáfora de una nación
o de un individuo.*

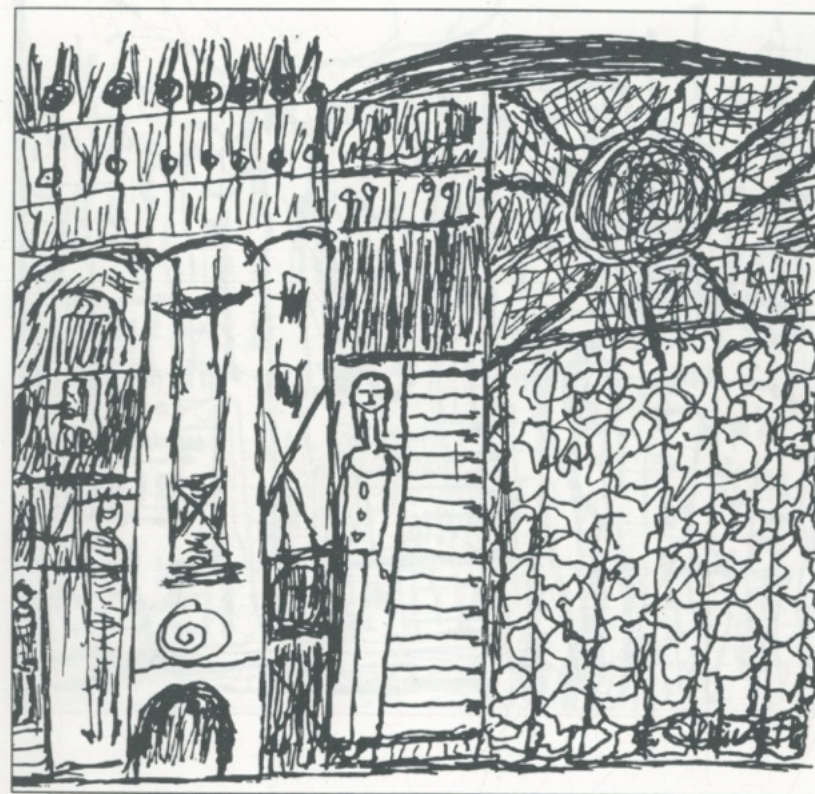
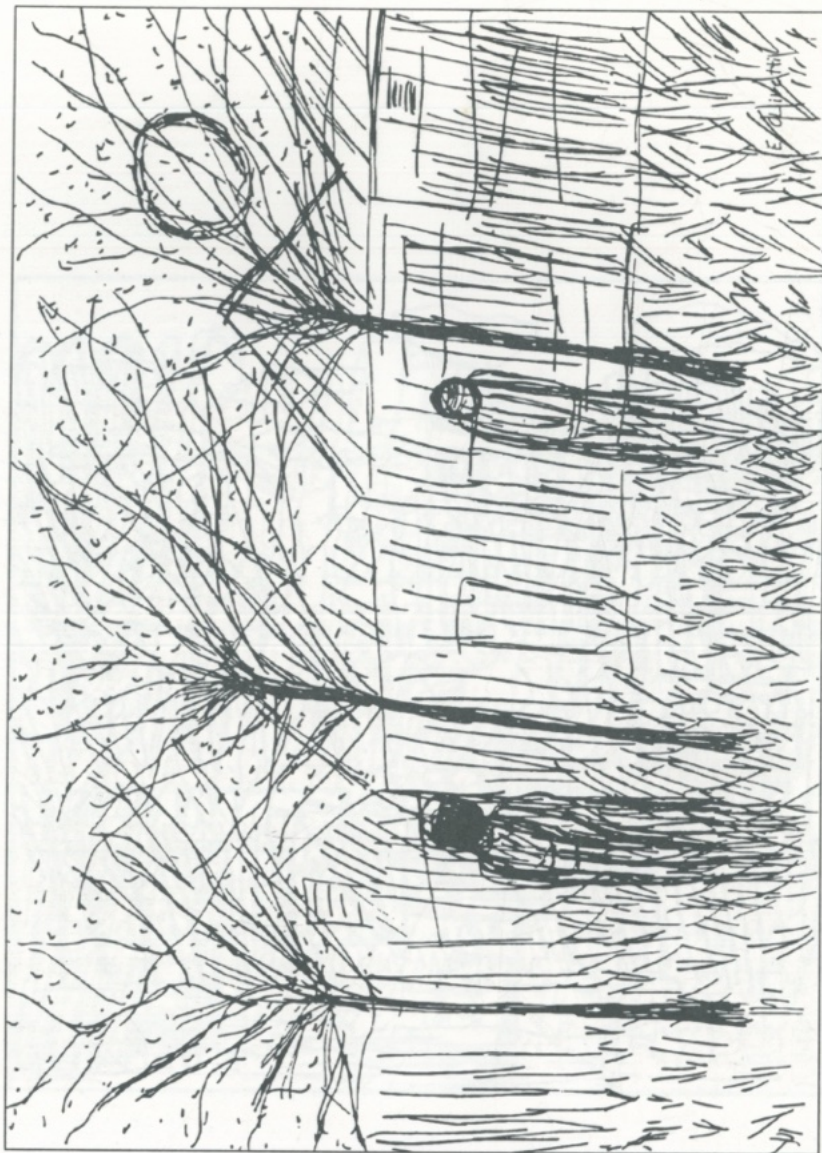
Octavio Paz.

* Acápites tomados de diversos catálogos e invitaciones a exposiciones de Eva Olivetti.

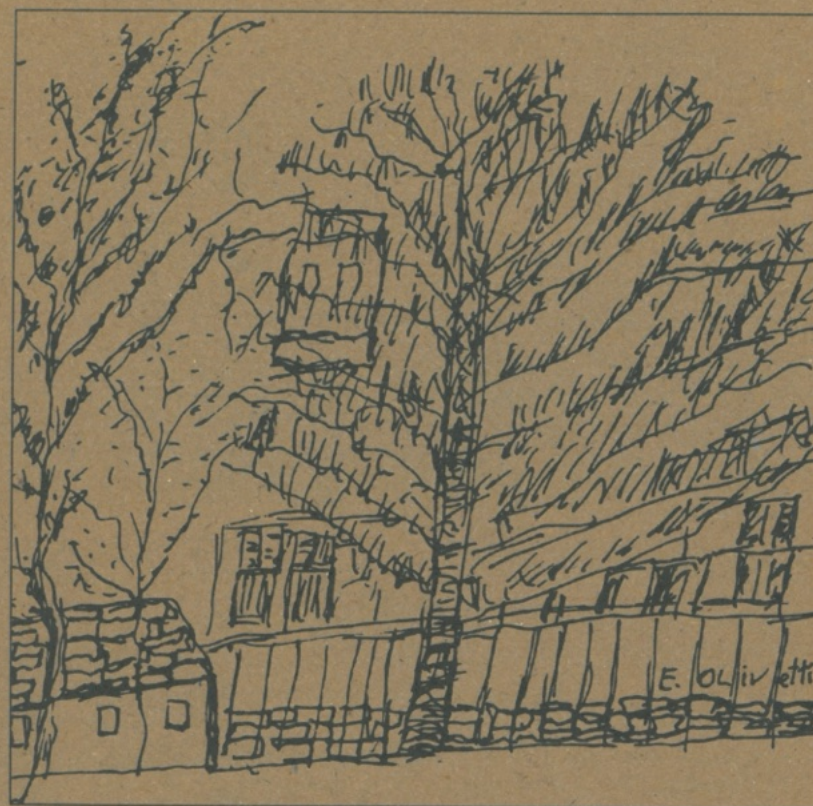


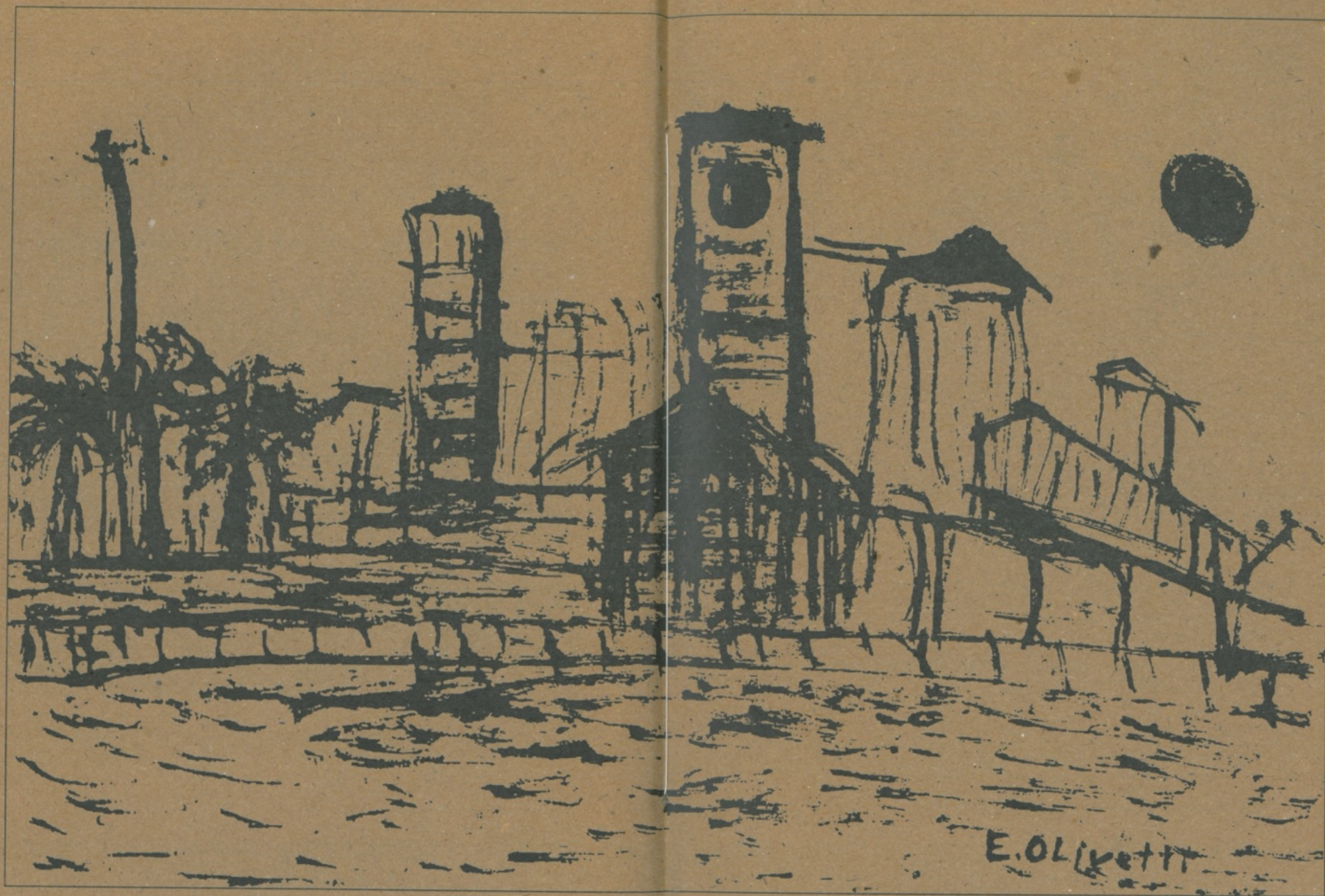


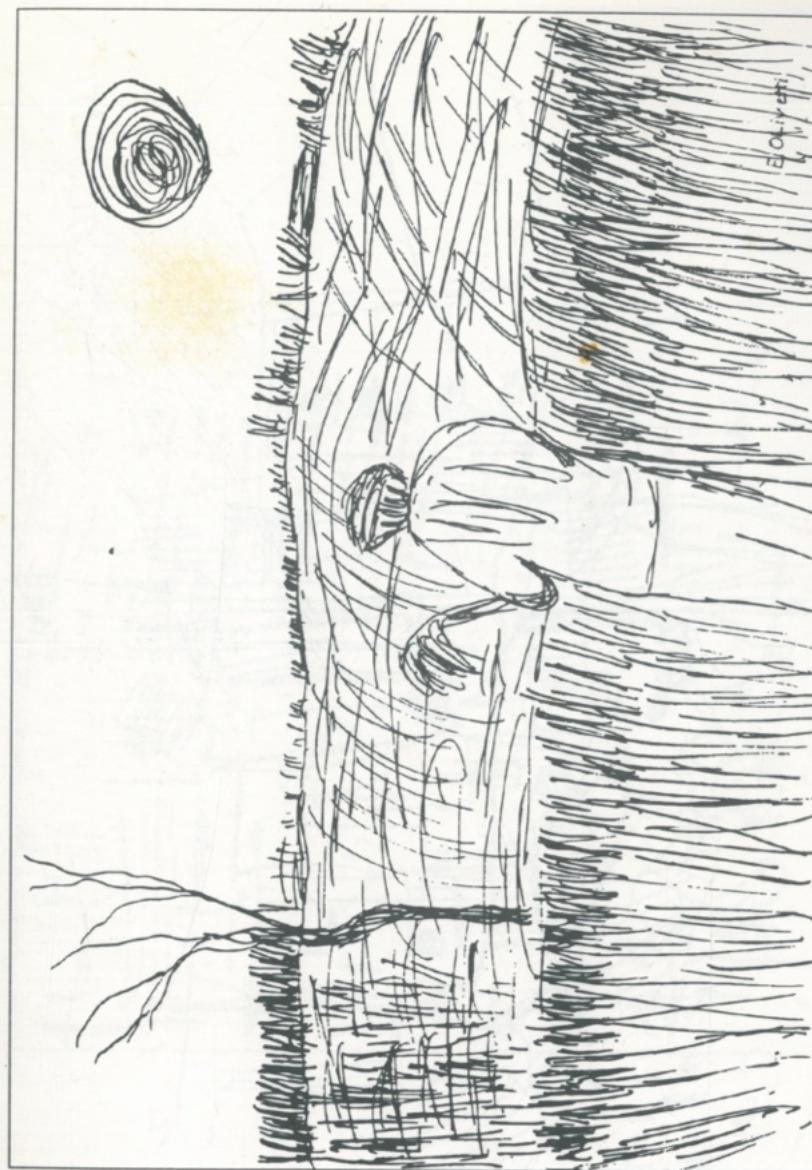
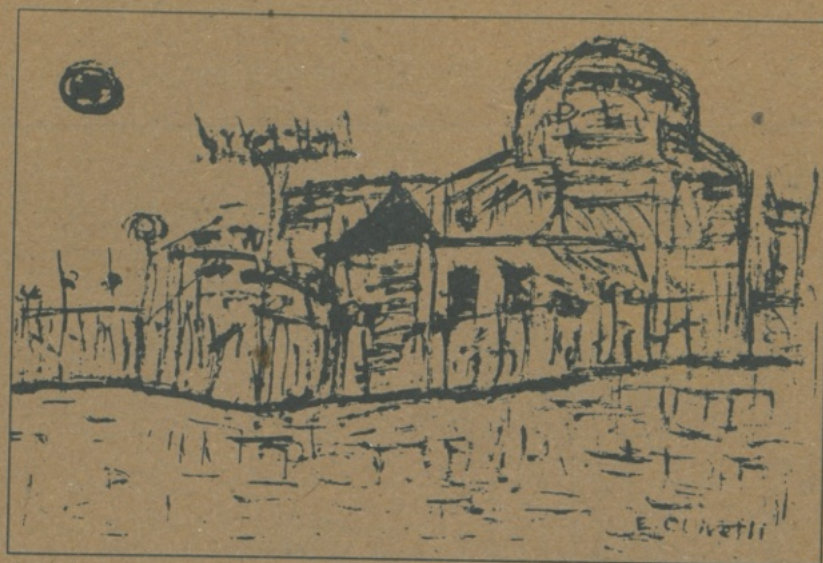


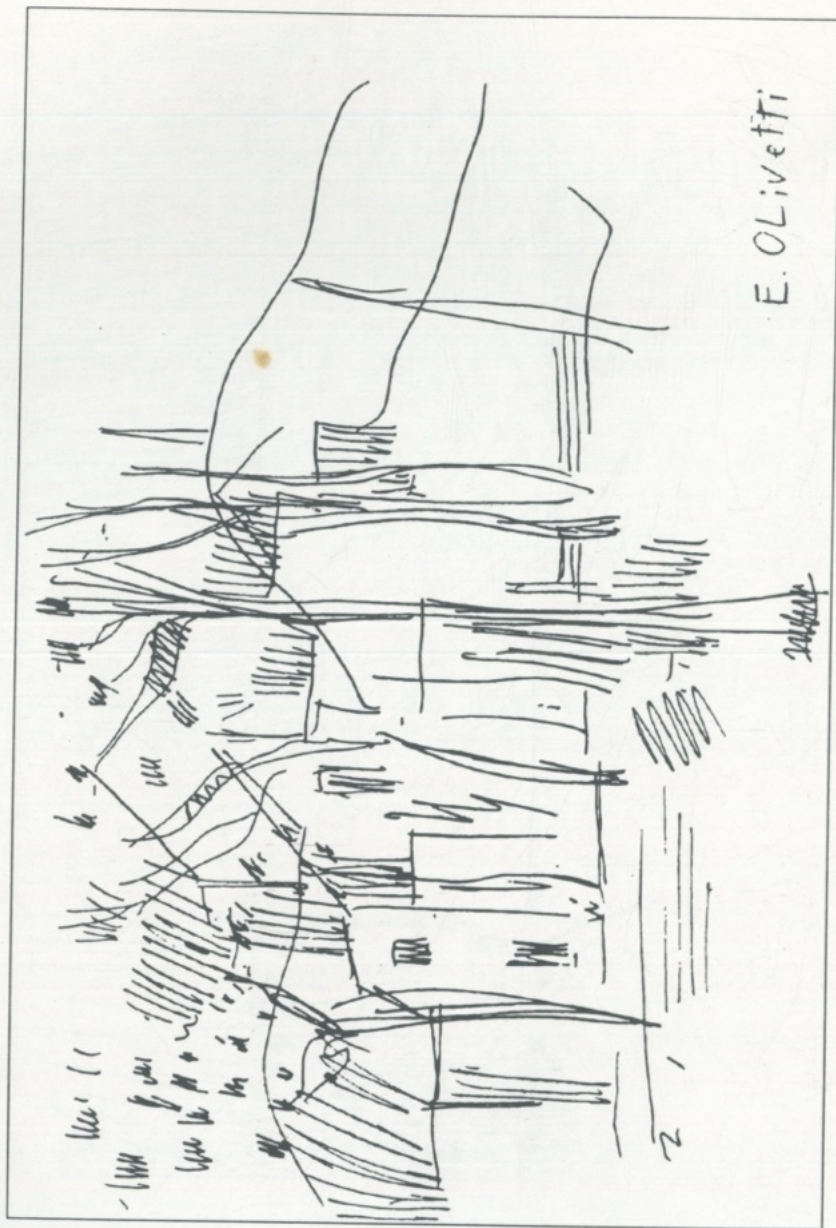


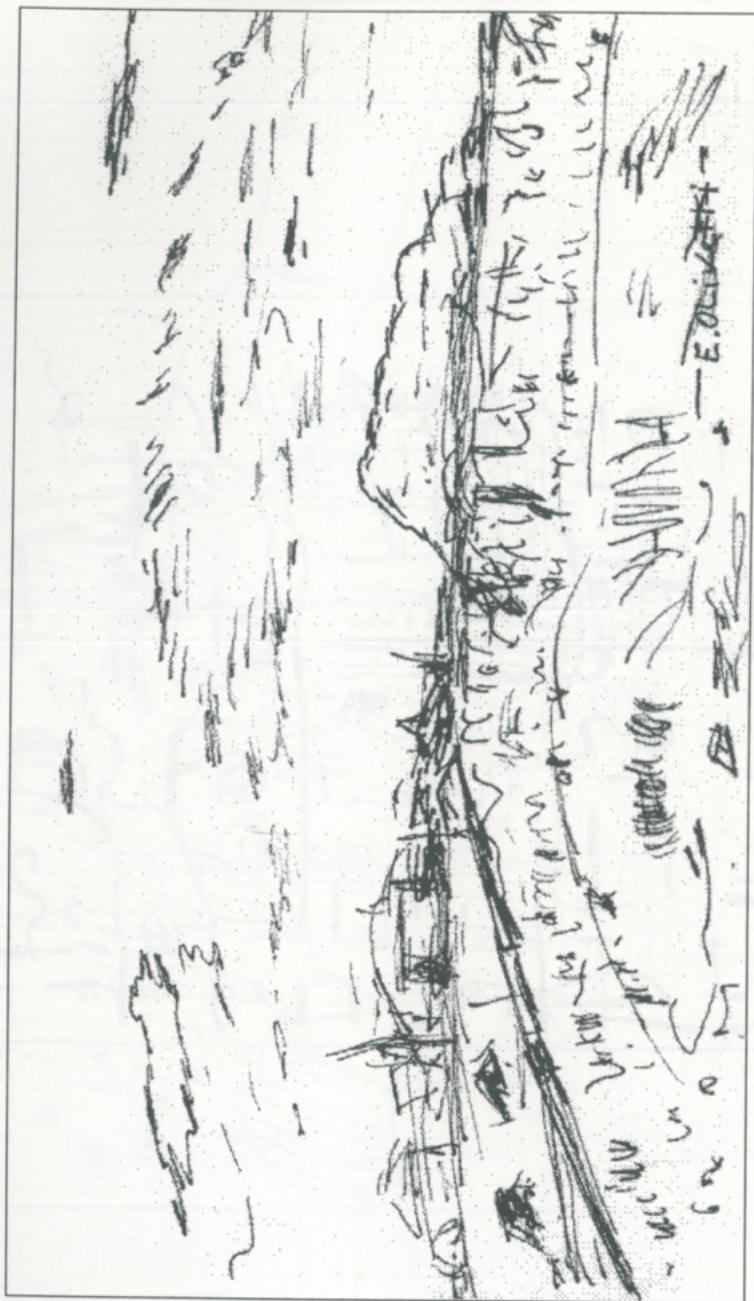


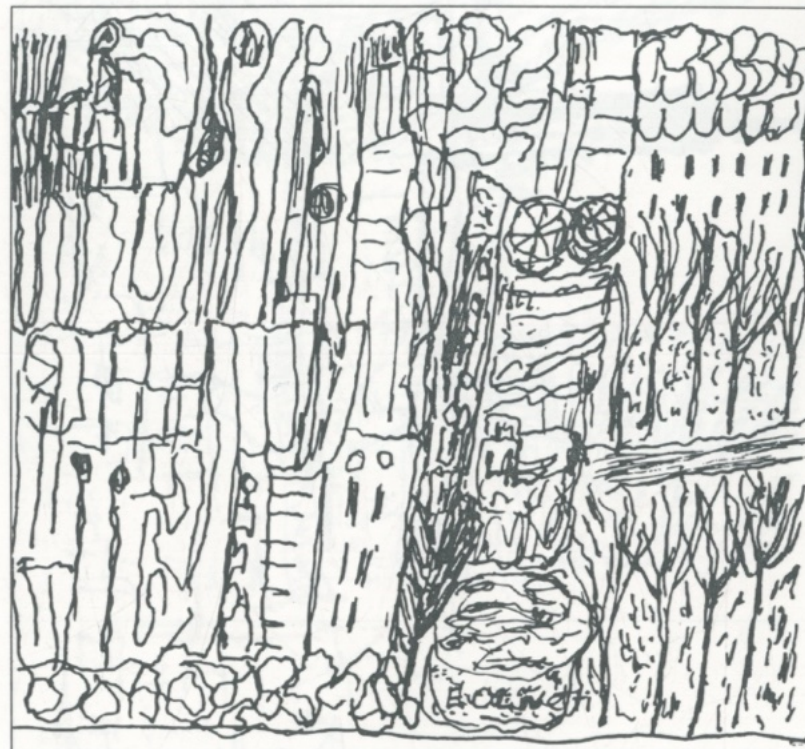
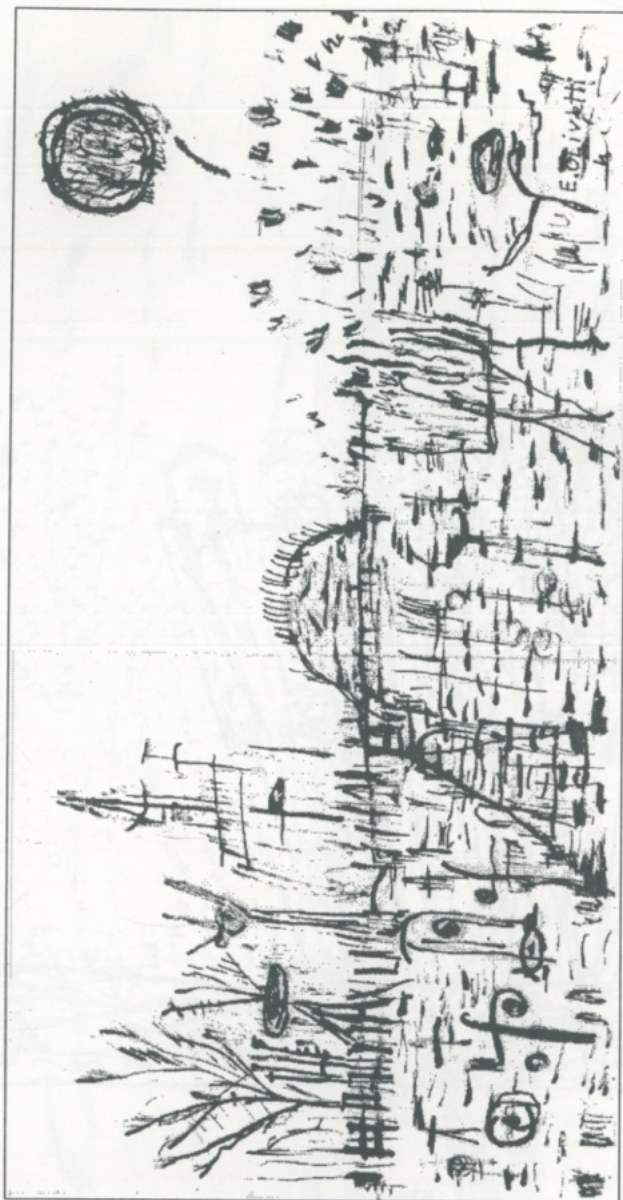


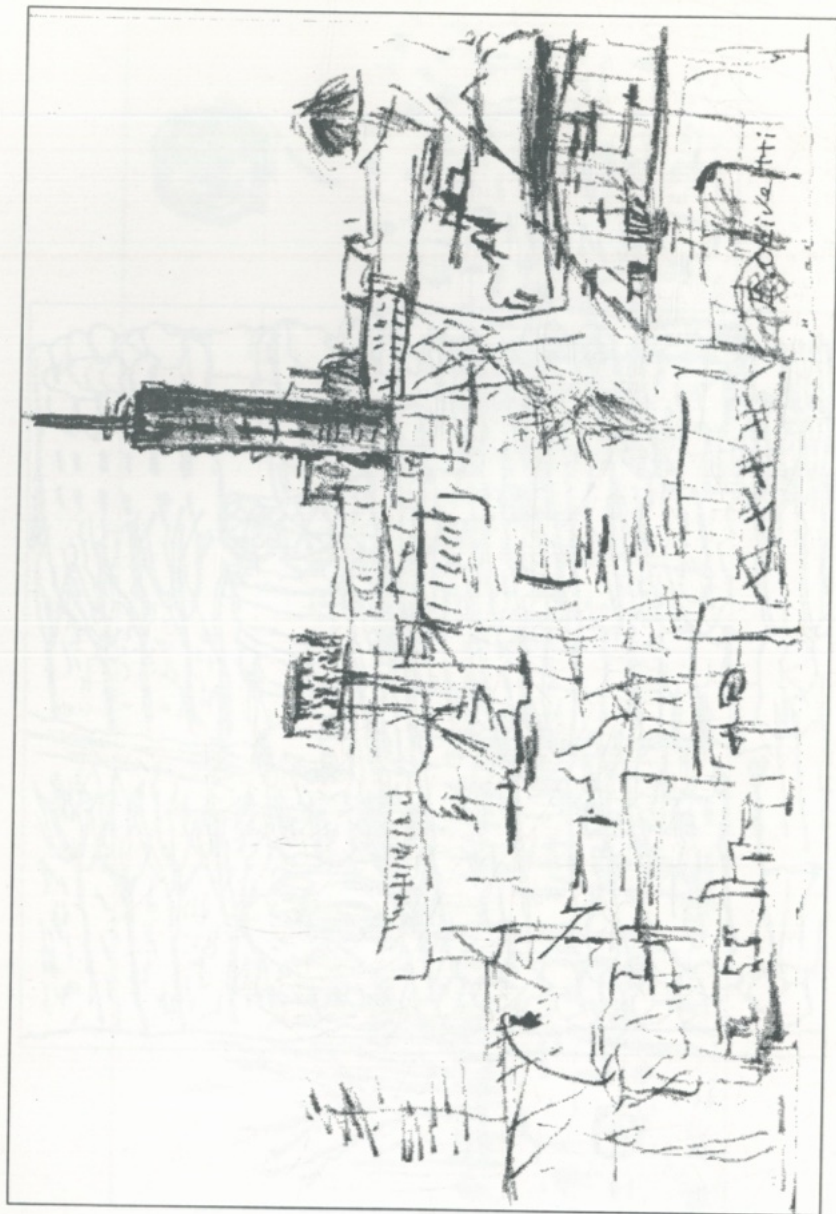


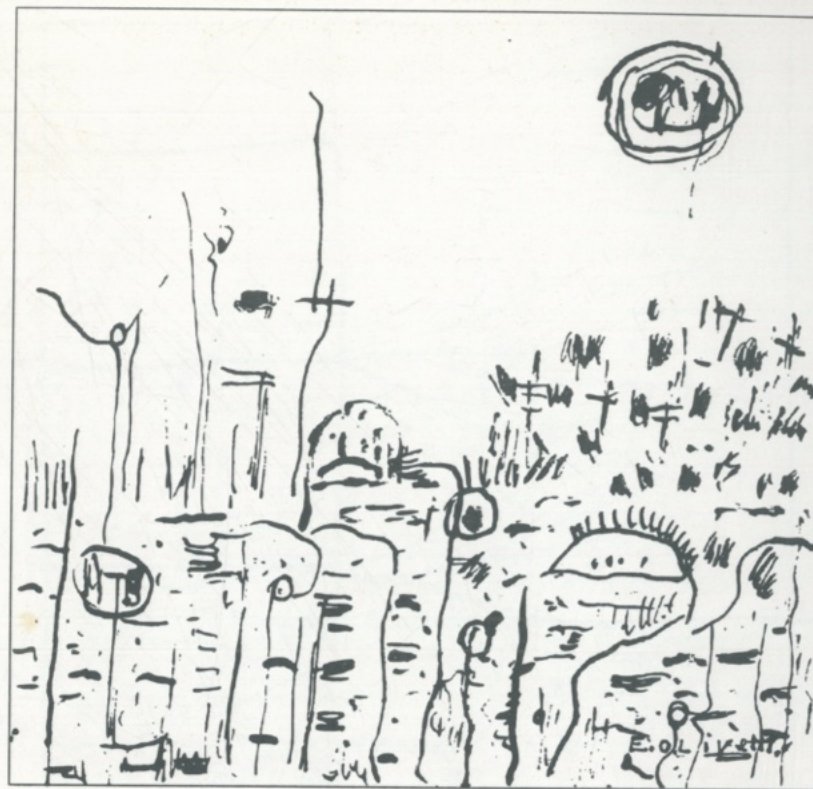
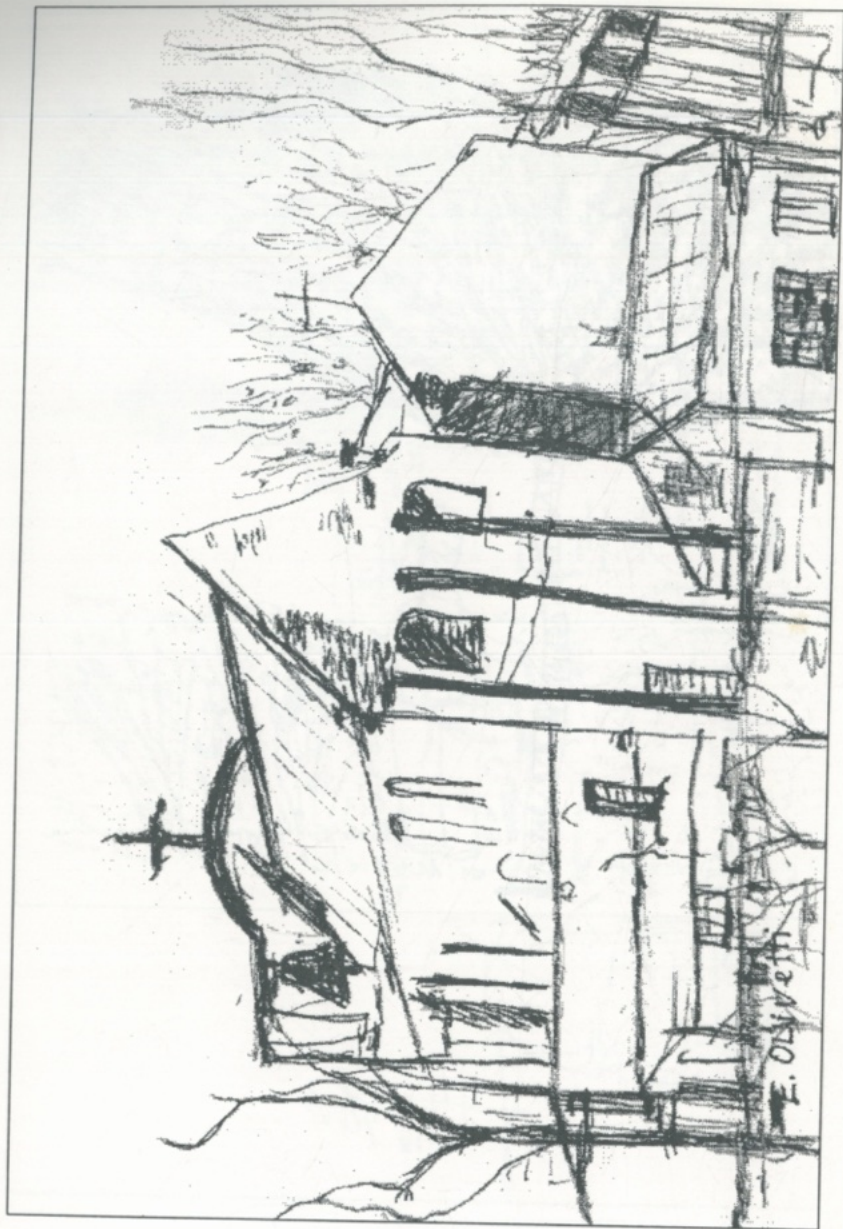


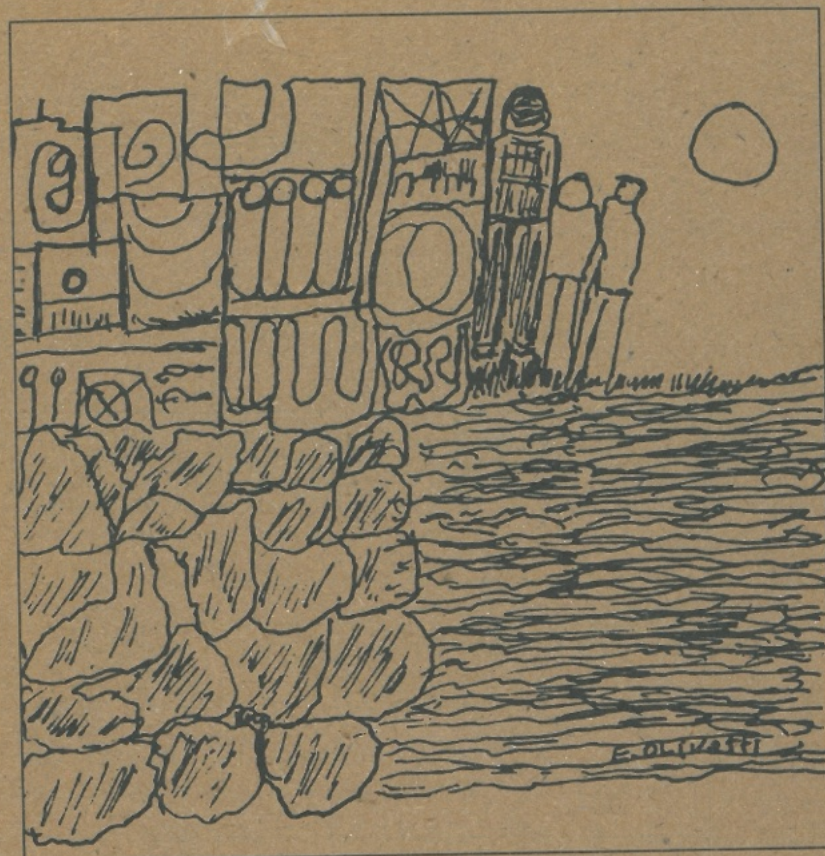
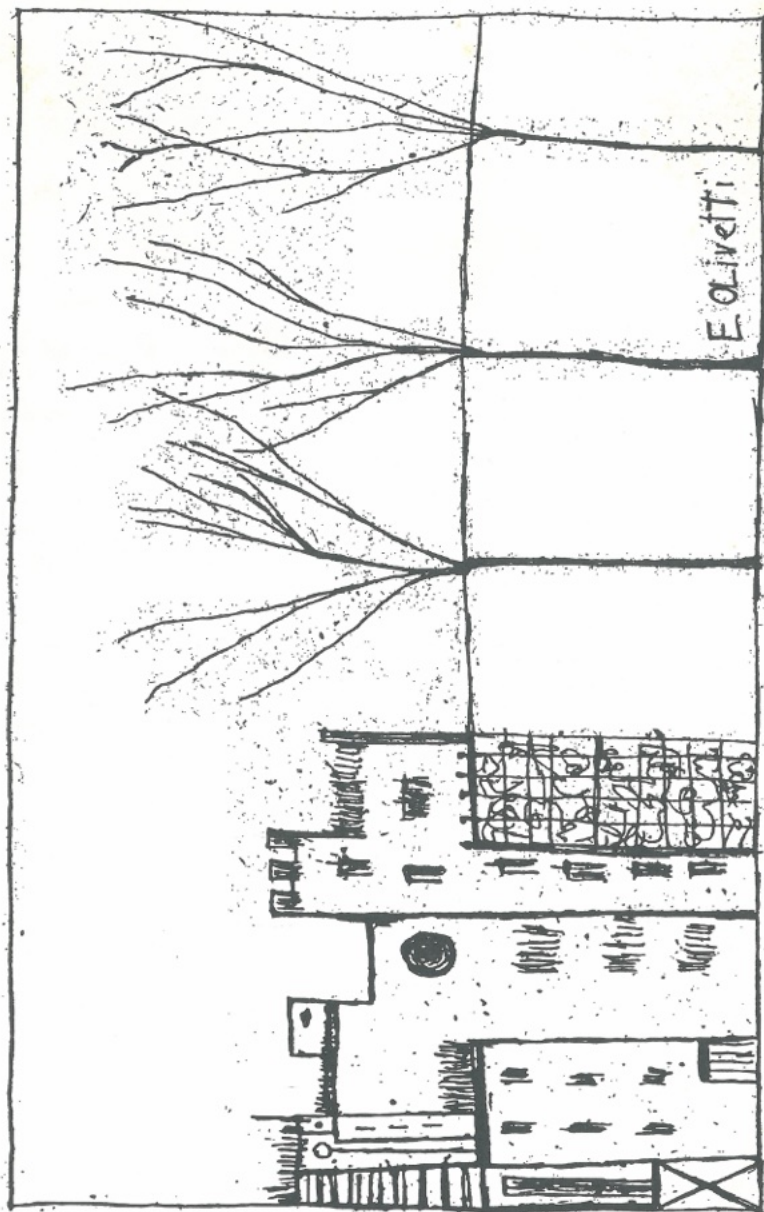


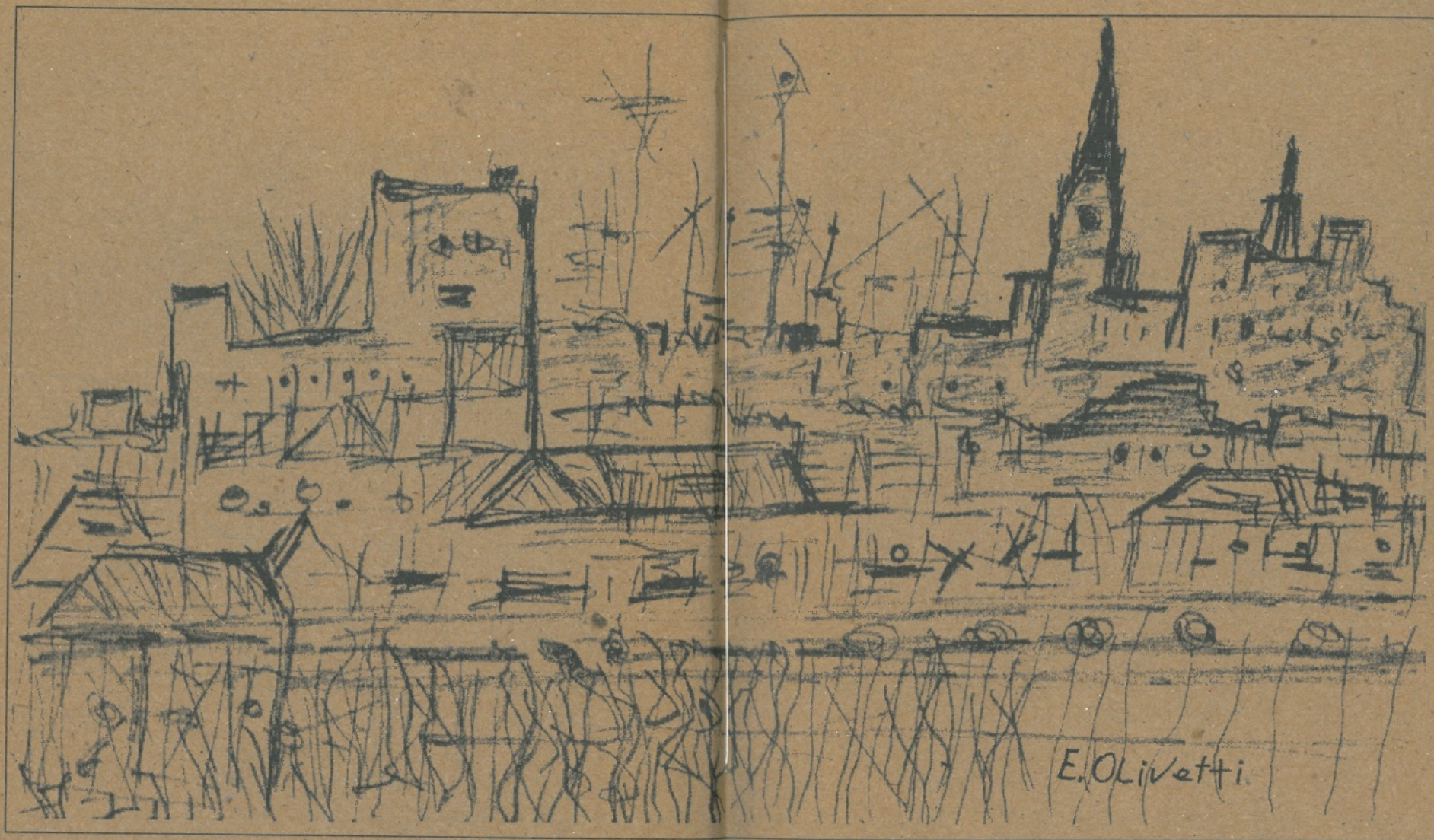


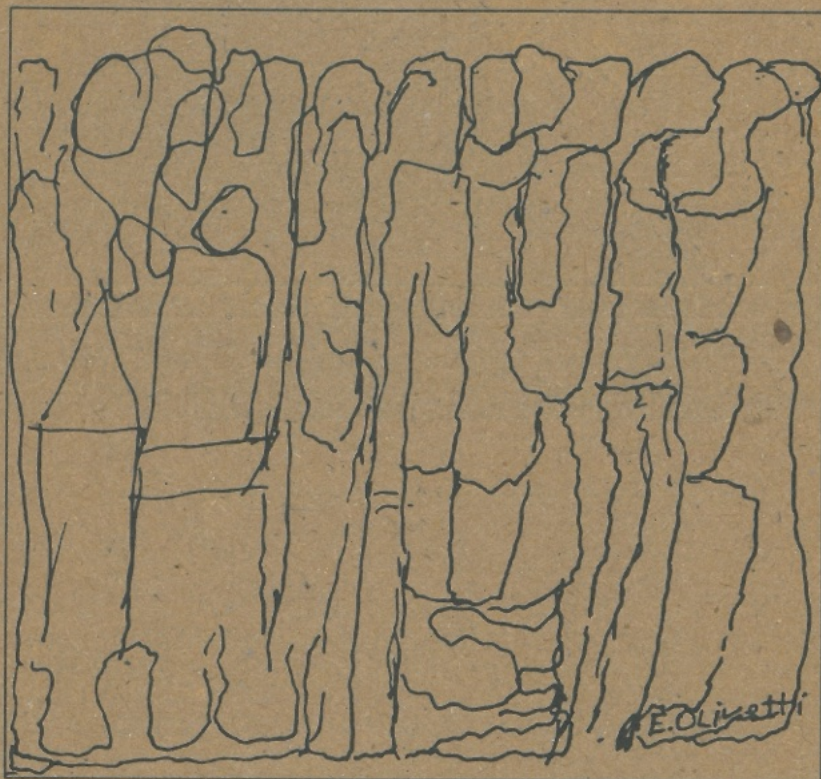




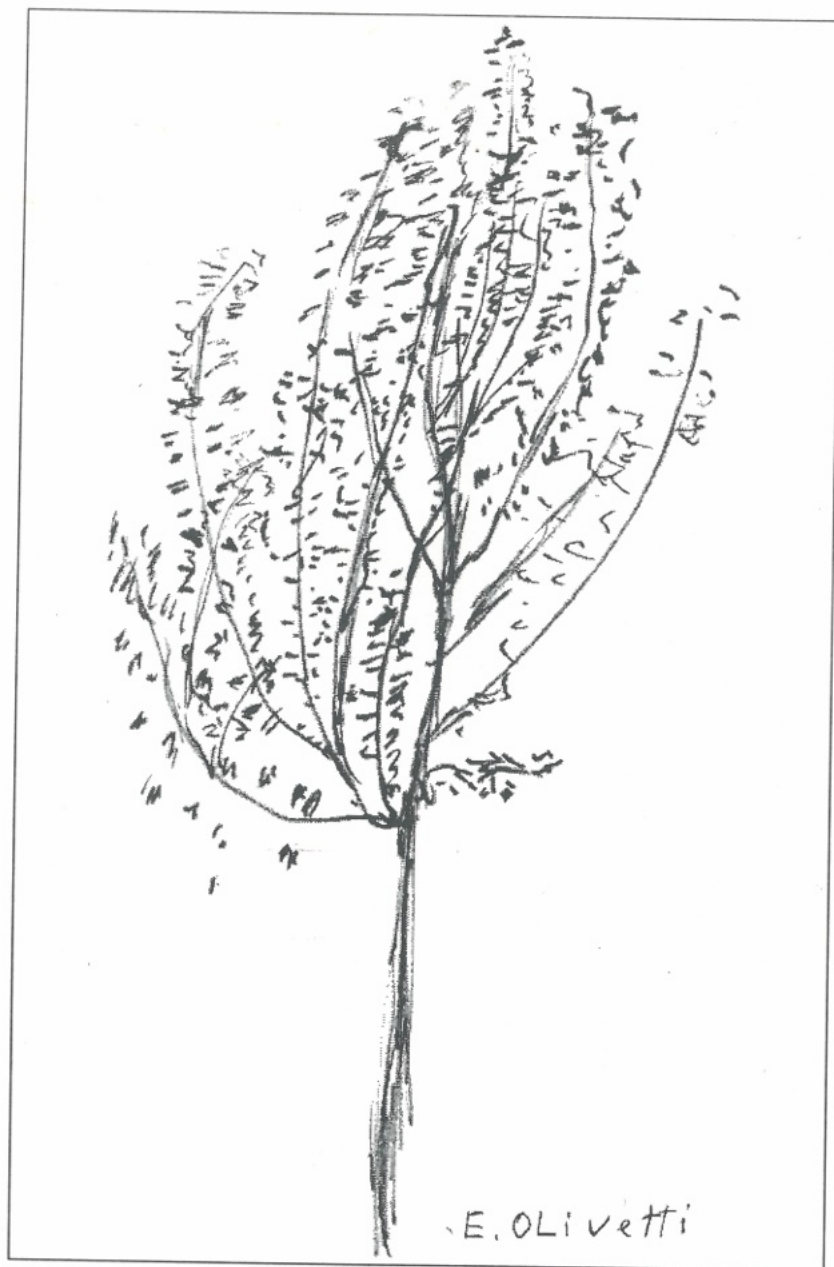


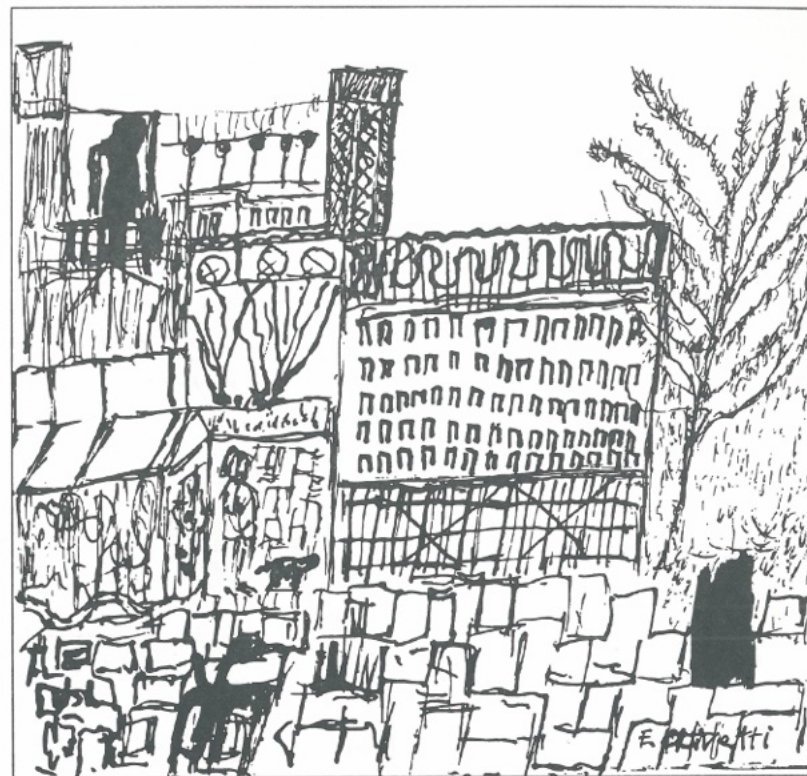


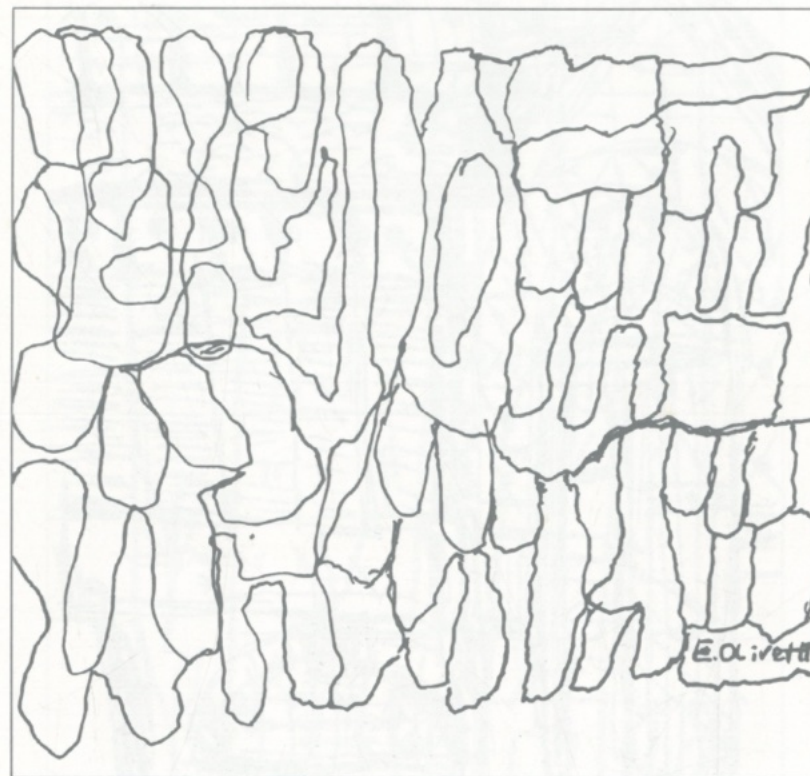


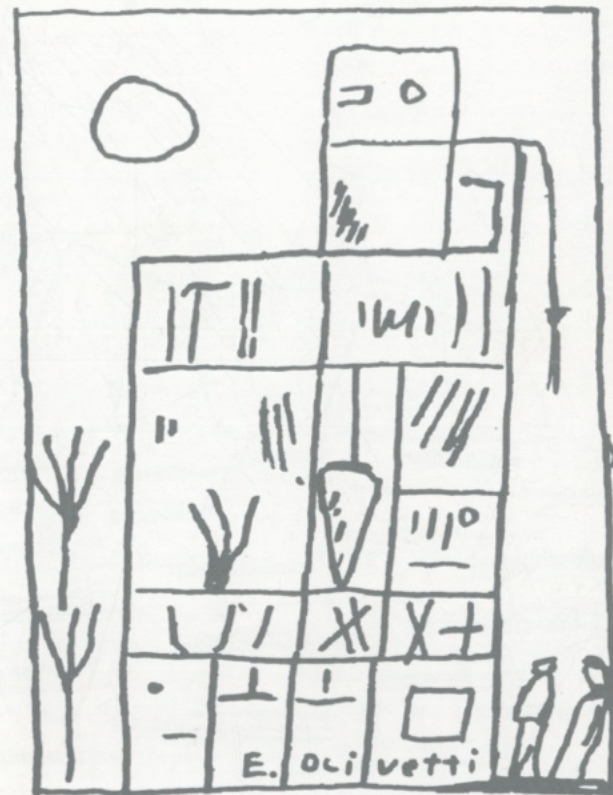


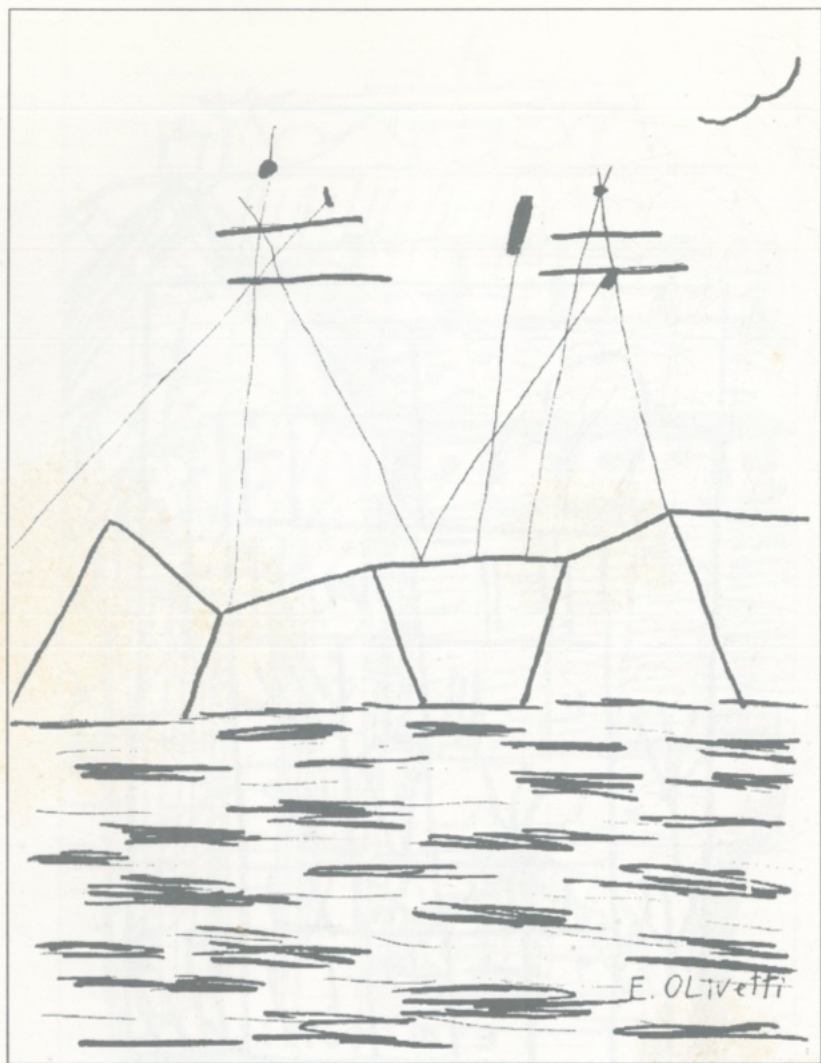




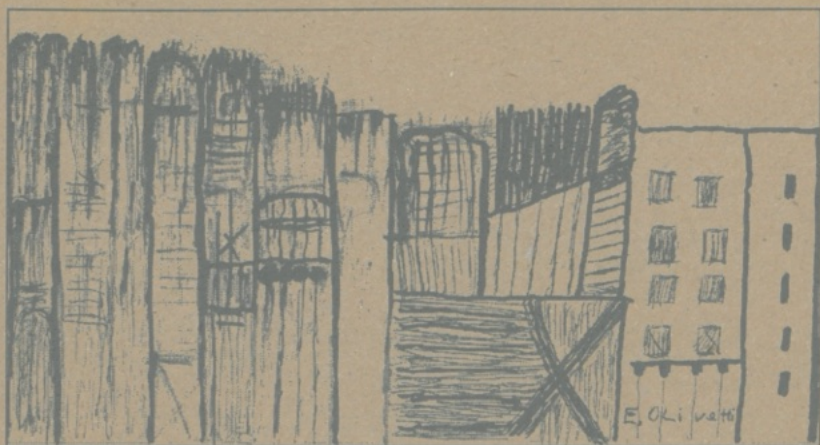














Vintén Editor

Obras publicadas

- ALMANAQUE 1997. Montevideo antiguo y su gente en imágenes.
- ANTOLOGIA DEL RETRETE. (graffiti de los baños de mujeres). Andrea Blanqué.
- ARIADNA EN SU LABERINTO. Tres cuentos para estudiantes. E. Anderson Imbert.
- BIENVENIDA A LA MAQUINA. Fernando Agorrod.
- COMO TEMBLOR DEL AIRE. La poesía de J. Gelman: ensayos críticos. Benedetti, Vilariño, Achugar, Uribe.
- CONTRA CUALQUIER MURO (los graffiti de la transición). Eduardo Roland.
- CHINA Y EL COLAPSO MUNDIAL DEL LENINISMO. Sarandy Cabrera.
- CLINICA EDUCACIONAL. Reflexiones desde la interdisciplinariedad. M. Garbarino, H. Santini y otros.
- ¿CULTURA URUGUAYA O CULTURAS LINYERAS? Abril Trigo.
- DE LA CREATIVIDAD Y EL NEO-KITSCH. Pere Salabert (Ensayo sobre Estética).
- DELMIRA AGUSTINI. Nuevas penetraciones críticas. Uruguay Cortazzo, Coordinador. A. Cáceres, P. Varas, A. Gil, S. Molloy, G. Renart, G. Kirpatrick.
- DEMOCRACIA Y ECOLOGIA. La política de la gestión ambiental. E. Gudynas, H. Gatto, A. Santandreu y otros.
- DERECHOS HUMANOS Y DICTADURA TERRISTA. Rodolfo Porrini.
- DROGAS. Clínica y psicopatología del uso indebido de sustancias psicoactivas. Juan Triaca y Artigas Pouy.
- ECOLOGIA, MERCADO Y DESARROLLO: Políticas ambientales, libre mercado y alternativas. Eduardo Gudynas.
- EN NOMBRE DEL SEXO MASCULINO. O. Freire.
- EL ARQUITECTO. Pedro Figari. Poesía. Reproducción facsimilar de la edición de 1928, París. Contiene 360 viñetas del autor, especialmente preparadas para la edición original.
- EL PALACIO DE LA RISA. Germán Marín. (Novela).
- EL RECETARIO DE LA MEMORIA. Sebastián Elcano. (H. García Robles) (Segunda edición).
- EL COMPLEJO DE PROSPERO. F. Arocena y E. de León. (J.G. Merquior, R. M. Morse, S. Schwartzman, L. W. Vianna).
- EL DUELO. Duilio Luraschi. Cuentos.
- FIERA DE AMOR. La otra muerte de Delmira Agustini. Guillermo Giucci.
- HISTORIA DE LA IZQUIERDA URUGUAYA (1919-1923) Tomo III. Fernando López D'Alessandro.
- LA LUZ ES UN ABISMO. Olga Orozco.
- LA MODERNIDAD Y SU DESENCANTO. Felipe Arocena.
- LA REVOLUCION ESTAFADA. (P.C.U. y aparato armado), Sergio Márquez.
- LA SEÑORITA BUSCATESOROS. (historieta bilingüe). Beatrice Serna.
- LAS TRANSNACIONALES Y EL CAPITALISMO URUGUAYO. Gustavo Arce y Daniel Olesker.
- LOS INFIERNOS DE LA LIBERTAD. Daniel Iribarne. (Novela).
- NAUFRAGIOS CELEBRES. Antonio D. Lussich. (2ª edición).
- SOLOS EN LA FUENTE Y OTROS CUENTOS. Leonardo Rossiello.
- VERTIGO. (Cuentos) Duilio Luraschi.

Cuadernos Didácticos

- ALGODON, MAIZ Y OLIVO. Varenka Eloy y otros. Actividades para la coordinación de Historia y Geografía 1º C. B.
- JUGANDO A LEER. Susana Agras y Josefina Barreira. Recomendado por la Inspección de Compensación (Area I) E. S.
- EL REINO DESCONOCIDO. Elementos de Mineralogía. Ruben Elías.

Poesía

- ACERCA DE LA LIBERTAD. Ingemar Moberg.
- ARCILLA PROHIBIDA. Alvaro Angel Malmierca.
- ANTOLOGIA POETICA. Juan Gelman.
- CUERPOS EN POSE. Roberto Appratto.
- "CORAZON DE ROBLE: Teresa Amy.
- DEL INSURRECTO. Sarandy Cabrera.
- DIARIO DE LOS ULTIMOS DIAS DEL ARCHIPIELAGO. Sergio Altesor.
- DESPRENDIMIENTOS. Sabela de Tezanos.
- DONDE VUELA EL CAMALEON. Ida Vitale.
- EN LOS ABEDULES ESTA LA LUZ. Jan Erik Vold.
- ELEGIAS COMPLETAS. John Donne (trad. Sarandy Cabrera).
- ¿ESTARA NOMAS CARGADA DE FUTURO? C. Liscano.
- FALSAS CRIATURAS. Julio Inverso.
- GUETO. Roberto Mascaró.
- HOMENAJES. Enrique Fierro.
- LA SAVIA DUDA. Enrique Fierro.
- MINIMA NATURAL DISTANCIA. Alberto Villanueva.
- NOMENCLATURA Y APOLOGIA DE LA CONCHA. Pancho Cabrera.
- 8 ANTOLOGIAS PERSONALES. Poesía uruguaya en Suecia.
- POEMAS SENTIMENTALES. Carlos Brandy.
- PAPELES DE VOLUSIO. Sarandy Cabrera.
- POEMAS SIN TERMINAR. Göran Sonnevi.
- POESIA LIBERTINA. Pancho Cabrera.
- PUTA CICUTA e Intifada. Sarandy Cabrera.
- QUIERO VER UNA VACA. Enrique Fierro.
- QUIMERINOS. Sarandy Cabrera.
- SAGITRA ¿Quién ama a los niños pobres de Montevideo? Sinan Raug.
- SONETOS LUJURIOSOS Y PASQUINES DEL ARETINO. (Trad. de Sarandy Cabrera).
- SOBRE FUGAS Y PERMANENCIAS. Iris Sclavo Armán.
- TEOREMA. Carlos E. Brandi.

Ediciones de Juan Darién

- ANGEL DE MEDIANOCHE. Miniversiones y otros dioses menores. J. Dardo Villaverde.
- ¿EL FIN DE LA HISTORIA? Francis Fukuyama.
- EL FIN DE LA TONTERIA. Miguel B. Alzamora.
- EVANGELIZACION Y CONQUISTA. Julio de Santa Ana.
- LA CONQUISTA DE LO MARAVILLOSO: EL NUEVO MUNDO. Guillermo Giucci.
- DESPUES DE LA POLITICA. Ricardo Viscardi.

- ORO de la conquista versus DOLARES de la deuda externa. S. Cabrera.
- URUGUAY: ¿PAIS EN TRANSICION? Michel Boulet.
- 5 RELATOS ESCOLARES. Concurso de relatos escolares de 6º año B de la Escuela Nº 80, Brig. Gral. Juan Antonio Lavalleja.

Poesía

- ABREME LA PUERTA. Sergio Cassarino.
- SOLEDAD BLANCA. Sergio Cassarino.
- LA VIDA ES UN PENTAGRAMA DE OBSCENIDADES. A. Z. Armstrong.
- LOS ROSTROS DEL AGUA. Eduardo Insua.

Minilibros de Vintén

- CENIZAS DE SUEÑOS. Iris Sclavo Armán. Novela.
- DE LA RALEA DE LA VOZ. Alberto Villanueva. Poesía.
- EL INVIERNO DEL ANGEL. Carlos Brandy. Poesía.
- LA MEDICINA ALTERNATIVA. Aspectos éticos y jurídicos. James F. Drane.
- EL PEON DE LA ESTANCIA SAN SEBASTIAN. Alberto "Beto" Cía. Poesía.
- PALABRA ANTIGUA. Richard Piñeyro. Poesía.
- EN CUANTO LLEGUE A PARIS. Eduardo de Souza. Poesía.
- LIMERICK. El epigrama inglés.
- FIN DEL CAPITULO RUSO. Cuentos. Antonio Alvarez Gil.
- CITAS DE ARTIGAS. Selección y notas de Alfonso Fernández Cabrelli. 2ª Edición.
- HIROSHIMA. Elías Uriarte. Poesía.
- RETRATOS DEL MERODEADOR. Teresa Amy. Poesía.
- EL SILENCIO Y LA LUZ. José Da Cruz. Poesía. De próxima aparición.
- MAS LECCIONES PARA CAMINAR POR LONDRES. Julio Inverso. Poesía.
- LA LUZ DE ESTA MEMORIA. Ida Vitale. Poesía. Edición Facsimilar 50 aniversario.
- VELOZ ETERNIDAD. Alfredo Fressia. Poesía.
- SELECCION NATURAL. Enrique Fierro. Poesía.
- DE MI PIEL ME SALGO. Poemas. Gladys Burci.
- TABACO. Lalo Barrubia. Poesía. De próxima aparición.
- UNA OSCURA PRADERA VA PASANDO. René Fuentes Gómez. Poesía. De próxima aparición.
- LABIOS DEL PONIENTE. Jorge Ernesto Olivera. Poesía. Premio Intendencia Municipal de Montevideo 1999. De próxima aparición.
- ATMOSFERAS. Poemas en Prosa. Federico Rivero Scarani. Poesía. Mención honorífica I.M.M. 1999. De próxima aparición.

Maxilibros de Vintén

- ILUSIONES, FRUSTACIONES Y ESPERANZAS DE LA IZQUIERDA. Ernesto Kroch. Ensayo.
- SERPIENTE. Sergio Altesor. Premio Literario Municipal 1997. Poesía.
- 50 DIBUJOS DE EVA OLIVETTI. Un libro para coleccionistas de la conocida pintora del Taller Torres García.

Eva Olivetti

50 Dibujos



Eva Olivetti nace en Berlín en 1924 y en 1939 se radica en Uruguay. De 1949 a 1956 cursa la licenciatura de Letras en la Facultad de Humanidades y Ciencias. En 1948 se casa con el ingeniero Mario Olivetti —un espíritu cultivado, conocedor, sensible al arte y la literatura y estímulo permanente a la producción de Eva— con quien viaja en reiteradas oportunidades y visita los museos de Europa y América. Integró el Taller Torres García realizando cerámica (1956-1959) con José Collell y pintura (1959-1963) con José Gurvich.

Desde 1960 al presente ha intervenido en más de cincuenta exposiciones; individuales a partir de 1962.